



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Corrosion Protection Fluid KO 6 F Spray

Data tipăririi: 08.10.2014

Codul produsului: 773002

Pagina 1 aparținând 10

SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

1.1. Element de identificare a produsului

ADDINOL Corrosion Protection Fluid KO 6 F Spray

1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

Utilizarea substanței/amestecului

Aerosol - Inhibitor de coroziune.

1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

Producator

Societatea: ADDINOL Lube Oil GmbH
Gebäude 4609
Numele străzii: Am Haupttor
Orașul: D-06237 Leuna
Telefon: +49 (0) 3461 845-201 Fax: +49 (0) 3461 845-561
E-Mail: info@addinol.de
Persoană de contact: Application Technology
Internet: www.addinol.de
Departamentul responsabil: ADDINOL Application Technology

Livrant

Societatea: ADDINOL Lubricants Romania SRL
Numele străzii: Str. Ronda 31, Corp B, AP 2, Cam8, Sector 2
Orașul: RO-024105 Bucuresti
Telefon: +40 213215048 Fax: +40 213237671
E-Mail: office@addinol.ro
Departamentul responsabil: Departamentul Tehnic

1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență: +49 (0) 3461 845-201 - Acest numar este ocupat numai in timpul programului.

SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului

Indicatorare de pericol: F+ - Extrem de inflamabil
Fraze R:
Extrem de inflamabil.
Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.

Clasificare GHS

Categoriile de pericol:
Aerosol: Aerosol 1
Fraze de pericol:
Aerosol extrem de inflamabil.
Recipient sub presiune: Poate exploda daca este incalzit.

2.2. Elemente pentru etichetă

Cuvânt de avertizare: Pericol
Pictograme: GHS02



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Corrosion Protection Fluid KO 6 F Spray

Data tipării: 08.10.2014

Codul produsului: 773002

Pagina 2 aparținând 10



Fraze de pericol

H222 Aerosol extrem de inflamabil.
H229 Recipient sub presiune: Poate exploda dacă este încălzit.

Fraze de precauție

P210 A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scânteii, flăcări și alte surse de aprindere. Fumatul interzis.
P211 Nu pulverizați deasupra unei flăcări deschise sau unei alte surse de aprindere.
P251 Nu perforați sau ardeți, chiar și după utilizare.
P410+P412 A se proteja de lumina solară. Nu expuneți la temperaturi care depășesc 50 °C/122 °F.

Etichetă excepțională pentru amestecuri speciale

EUH066 Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.

Observații suplimentare

Amestecul este clasificat ca fiind periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

2.3. Alte pericole

În caz de aerisire insuficientă și/sau prin consum, este posibilă formarea de amestecuri ușor inflamabile/capabile să explodeze.

SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

3.2. Amestecuri

Componenți cu potențial periculos

Nr. CE	Componente	Greutate
Nr. CAS	Clasificare	
Nr. Index	Clasificare GHS	
Nr. REACH		
203-448-7	butane	< 40 %
106-97-8	F+ - Extrem de inflamabil R12	
601-004-00-0	Flam. Gas 1; H220	
918-481-9	Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, iso-alkanes, cyclics, < 2% aromatics	< 25 %
64742-48-9	Xn - Nociv R65-66	
	Asp. Tox. 1; H304	
01-2119457273-39		
200-827-9	propane	< 20 %
74-98-6	F+ - Extrem de inflamabil R12	
601-003-00-5	Flam. Gas 1; H220	

Consultați secțiunea 16 pentru textul complet al frazelor R și H.

Informații suplimentare

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentrație a PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Corrosion Protection Fluid KO 6 F Spray

Data tipăririi: 08.10.2014

Codul produsului: 773002

Pagina 3 aparținând 10

SECȚIUNEA 4: Măsurile de prim ajutor

4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor

Indicații generale

Scoateti persoana afectata din zona de pericol si asezati-o in pozitia culcat. Culcarea si transportarea pe o parte stabila, la sufocare asezarea in pozitie jumatate sezand. Auto-protectia celui care acorda primul ajutor.. Imbracamintea contaminata se schimba. Nu se va baga in buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

Dacă se inhalează

Cel in cauza trebuie dus la aer proaspat.. Cel afectat se pune in loc linistit si se tine la cald. La dureri permanente se consulta medicul In caz ca apar dificultati de respiratie administrati oxigen.

În caz de contact cu pielea

Dupa contactul cu pielea, spălați imediat cu mult apa si sapun. In caz de iritare a pielii se va consulta un medic.

În caz de contact cu ochii

Clatiti imediat prudent si temeinic cu apa sau cu dusul pentru ochi. Dupa aceea se merge la medicul de ochi.

Dacă este ingerat

Nu se va provoca varsarea.

Spalarea gurii cu apa. Se cheama imediat medicul.

4.2. Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate

dupa inspirare: toropeala. Dureri de cap. Greața.

4.3. Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare

Tratare simptomatica.

SECȚIUNEA 5: Măsurile de combatere a incendiilor

5.1. Mijloace de stingere a incendiilor

Produse recomandate pentru stingerea incendiului

Dioxid de carbon (CO2).Pulbere de stingere uscata. spuma rezidenta la alcool.

Material extingtor impropriu

Jet apa de mare putere.

5.2. Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză

In caz de incendiu pot apare: Dioxid de carbon (CO2). Monoxid de carbon. Oxizi de azot (NOx). Negru de fum.

Formeaza cu aerul amestecuri explozibile.

5.3. Recomandări destinate pompierilor

In caz de incendiu: Folosirea de masca de gaze autonoma. Purtati costum rezistent chimic.

Informații suplimentare

Masurile de stingere corespund zonei. Pentru protejarea persoanelor si pentru racirea recipientilor pe baza de pericolozitate se va instala o stropire continua cu apa. A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie. Apa folosita la stingere trebuie sa fie colectata separat.

SECȚIUNEA 6: Măsurile de luat în caz de dispersie accidentală

6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență

Puneti persoanele in siguranta. Purtarea de masca de gaze autonoma si costum de protectie chimica. Vaporii sunt mai grei decat aerul si se raspandesc pe podea. Evitați contactul cu pielea și ochii. A se păstra departe de orice flacăra sau sursă de scânteii - Fumatul interzis.


ADDINOL
THE ART OF OIL SINCE 1930

Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Corrosion Protection Fluid KO 6 F Spray

Data tipăririi: 08.10.2014

Codul produsului: 773002

Pagina 4 aparținând 10

6.2. Precauții pentru mediul înconjurător

Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu. În caz de pierdere de gaze sau de pătrundere în ape, sol sau în canalizare, informați autoritățile competente. Preveniți extinderea pe suprafața (de exemplu prin îndiguire sau bariere pentru petrol).

6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie

Se vor ridica cu material absorbant pentru lichide (nisip, diatoni, substanțe care leagă acizi, absorbant universal). Tratați materialul asimilat conform alineatului referitor la debarasarea și depozitarea materialelor periculoase. Curățați temeinic obiectele poluate și suprafețele respectând legislația pentru mediu.

6.4. Trimiteri către alte secțiuni

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea

7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate

Măsuri de prevedere la manipulare

Se va lucra în zone bine aerisite ori cu filtru de respirație. A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scântei - Fumatul interzis. A se lua măsuri de precauție pentru evitarea descărcărilor electrostatice. Datorită pericolului de explozie împiedicați pătrunderea vaporilor în pivnite, canalizare și gropi. A nu stropi în flăcări sau pe obiecte incinse.

Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor

A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scântei - Fumatul interzis.

Recipientul este sub presiune. A proteja de soare și de temperaturi de peste 50 °C. Și după folosire nu se deschide cu forța și nu se arde. Încalzirea duce la creșterea presiunii și la pericol de spargere.

7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități

Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente

Pastrati ambalajul uscat și bine închis, pentru a evita contaminarea și absorbirea umidității. Păstrați ambalajul închis ermetic, într-un loc răcoros. A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scântei - Fumatul interzis.

De reținut: TRG 300, directiva aerosolilor (75/324/EWG).

Avize de depozitare comună

A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.

Tineți departe de: Agent de oxidare. Material, bogat în oxigen, oxidant.

Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare

Temperatura recomandată pentru depozitare: 10 - 30°C. Nu pastrati la temperaturi peste: 50°C.

7.3. Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)

Informații detaliate: vezi Foaia cu Date Tehnice.

SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

8.1. Parametri de control

Valori limită de expunere profesională pentru agenții chimici

Nr. CAS	Denumirea substanței	ppm	mg/m ³	fib/cm ³	Clasă	
64742-48-9	Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, iso-alkanes, cyclics, < 2% aromatics	200			8 ore	MAK
74-98-6	Propan	778	1400		8 ore	
		1000	1800		15 min	



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Corrosion Protection Fluid KO 6 F Spray

Data tipăririi: 08.10.2014

Codul produsului: 773002

Pagina 5 aparținând 10

Informații suplimentare de parametri de control

Sursa:

8.2. Controale ale expunerii



Controale tehnice corespunzătoare

Aveti grija pentru suficienta aerisire si aspiratie punctiforma la punctele critice

Măsuri de igienă

Înainte de pauze și la terminarea lucrului se vor spala mainile. Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Îmbrăcămintea murdară va fi spălată înainte de a fi folosită din nou. Nu se va mânca, bea, fuma, trage pe nas la locul de muncă.

Protecția ochilor/feței

Ochelari de protecție etanși. Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 166

Protecția mâinilor

Trebuie să fie purtate manșuri de protecție testate: Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 374

Durata de suportabilitate la contact permanent: 480 min

Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de manșuri: 0.7 mm.

Durata suportabilității în caz de contact ocazional (fluide care stropesc): 30 min

Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de manșuri: 0.4 mm

Protecția preventivă a pielii prin folosirea unei creme protectoare.

Protecția pielii

A se purta echipamentul de protecție corespunzător. Îmbrăcămintea contaminată se schimbă. Nu se va baga în buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

Protecție respiratorie

Dacă nu sunt posibile sau sunt insuficiente măsuri de absorbție sau de aerisire, trebuie să fie purtată protecție respiratorie.

SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Stare fizică:	sub forma de gaz
Culoare:	brun deschis
Miros:	după: ulei mineral.

Testat conform cu

Modificări ale stării

Punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere: < -20 °C

Punct de aprindere: < -20 °C DIN EN ISO 2592

Proprietăți explozive

În caz de aerisire insuficientă și/sau prin consum, este posibilă formarea de amestecuri ușor inflamabile/capabile să explodeze.

Limita minimă de explozie: 0,6 vol. %



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Corrosion Protection Fluid KO 6 F Spray

Data tipăririi: 08.10.2014

Codul produsului: 773002

Pagina 6 aparținând 10

Limita maximă de explozie: 10,8 vol. %

Temperatură de aprindere: 210 °C

Proprietăți de întreținere a arderii

In caz de aerisire insuficienta si/sau prin consum, este posibila formarea de amestecuri usor inflamabile/capabile sa explodeze.

Densitate (la 15 °C): 0,646 g/cm³ calculated

Solubilitate în apă: insolubil

(la 20 °C)

Vâscozitate / cinetică: nefolosibil DIN 51562

SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

10.1. Reactivitate

Stable with proper care and handling.

10.2. Stabilitate chimică

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

10.3. Posibilitatea de reacții periculoase

Pericol de aprindere.

Formează cu aerul amestecuri explozibile.

10.4. Condiții de evitat

Recipientul este sub presiune. A proteja de soare și de temperaturi de peste 50 °C. Si după folosire nu se deschide cu forța și nu se arde. A nu stropi în flăcări sau pe obiecte incinse. Se va feri de surse de aprindere. Nu se fumează. Nu are voie să ajungă în mâinile copiilor. A se lua măsuri de precauție pentru evitarea descărcărilor electrostatice. Vezi măsurile de protecție de la punctul 7 și 8.

10.5. Materiale incompatibile

Tineți departe de: Agent de oxidare. Material, bogat în oxigen, oxidant.

10.6. Prođuși de descompunere periculoși

In caz de incendiu pot apărea: Dioxid de carbon (CO₂). Monoxid de carbon. Oxizi de azot (NO_x). Negru de fum.

Formează cu aerul amestecuri explozibile.

SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

11.1. Informații privind efectele toxicologice

Toxicitate acută

Nu sunt date disponibile

Preparare netestată.

Nr. CAS	Componente				
	Căi de expunere	Metodă	Doză	Specii	Sursa
106-97-8	butane				
	inhalativ (4 h) gaz	LC50	273000 ppm	Sobolan	GESTIS
64742-48-9	Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, iso-alkanes, cyclics, < 2% aromatics				
	oral	LD50	> 5000 mg/kg	Sobolan.	
	dermal	LD50	> 5000 mg/kg	Iepuri.	

Iritație și corosivitate



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Corrosion Protection Fluid KO 6 F Spray

Data tipăririi: 08.10.2014

Codul produsului: 773002

Pagina 7 aparținând 10

Efect de iritare a ochilor: slab iritant.

Efect iritant pe piele: Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

Efecte de sensibilizare

Evaluare: nu este sensibilizant.

STOT (toxicitate asupra organelor țintă specifice) - expunere unică

Inhalarea vaporilor poate provoca somnolență și amețeală.

Efect după expunere repetată sau de lungă durată

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

Efecte cangerigene, mutagene și toxice pentru reproducere

Nu sunt date disponibile

Efecte specifice în probe pe animale

dupa inspirare: toropeala. Dureri de cap. starea de inconștienta.

Informații generale

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

12.1. Toxicitate

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

Nr. CAS	Componente					
	Toxicitate acvatică	Metodă	Doză	[h] [d]	Specii	Sursa
64742-48-9	Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, iso-alkanes, cyclics, < 2% aromatics					
	Toxicitate acută la pești	LC50	1000 mg/l	96 h	Oncorhynchus mykiss	
	Acuta toxicitate algeilor	ErC50	1000 mg/l	72 h	Pseudokirchneriella subcapitata	

12.2. Persistență și degradabilitate

Nu este ușor biodegradabil (conform criteriilor OECD). Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

12.3. Potențial de bioacumulare

Nu sunt date disponibile

Coeficient de repartiție n-octanol/apă

Nr. CAS	Componente	Log Pow
106-97-8	butane	2,89
74-98-6	propane	2,36

12.4. Mobilitate în sol

Produsul este ușor volatil. Produsul este greu solubil în apă.

12.5. Rezultatele evaluării PBT și vPvB

Componentele din acest preparat nu îndeplinesc criteriile pentru o clasificare ca PBT sau vPvB.

12.6. Alte efecte adverse

Nu sunt date disponibile

SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

13.1. Metode de tratare a deșeurilor



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Corrosion Protection Fluid KO 6 F Spray

Data tipăririi: 08.10.2014

Codul produsului: 773002

Pagina 8 aparținând 10

Îndepărtare a rezidurilor

Must not be disposed of with domestic refuse. Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

Numărul de eliminare pentru deșeurile/deșeu provenind de la reziduuri/produse neutilizate


160504 DEȘEURI NESPECIFICATE ÎN ALTĂ PARTE ÎN LISTĂ; butelii de gaze sub presiune și produse chimice scoase din uz; butelii de gaze sub presiune (inclusiv haloni), cu conținut de substanțe periculoase
Deșeu periculos.

Îndepărtare a ambalajului necurățat și detergenți recomandați

Îndepărtarea conform reglementărilor autorităților.

SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport


Transport rutier (ADR/RID)

14.1. Numărul ONU:	UN 1950
14.2. Denumirea corectă ONU pentru expediție:	AEROSOLS
14.3. Clasa (clasele) de pericol pentru transport:	2
14.4. Grupul de ambalare:	-
Etichete:	2.1
	
Cod de clasificare:	5F
Clauze speciale:	190 327 344 625
Cantitate limitată (LQ):	1 L
Categoria de transport:	2
Cod de restricționare tunel:	D

Alte informații utile (Transport rutier)

Quantities released: E0
Special provisions: 190 - 327 - 625
Transportation category: 2
Tunnel restriction code: B1D

Transport fluvial (ADN)

14.1. Numărul ONU:	UN 1950
14.2. Denumirea corectă ONU pentru expediție:	AEROSOLS
14.3. Clasa (clasele) de pericol pentru transport:	2
14.4. Grupul de ambalare:	-
Etichete:	2.1
	
Cod de clasificare:	5F
Clauze speciale:	190 327 344 625
Cantitate limitată (LQ):	1 L



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Corrosion Protection Fluid KO 6 F Spray

Data tipăririi: 08.10.2014

Codul produsului: 773002

Pagina 9 aparținând 10

Alte Informatii utile (Transport fluvial)

Quantities released: E0
Special provisions: 190 327 625

Transport naval (IMDG)

14.1. Numărul ONU: UN 1950
14.2. Denumirea corectă ONU pentru expediție: AEROSOLS
14.3. Clasa (clasele) de pericol pentru transport: 2.1
14.4. Grupul de ambalare: -
Etichete: 2.1



Clauze speciale: 63, 190, 277, 327, 344, 959
Cantitate limitată (LQ): See SP277
EmS: F-D, S-U

Alte Informatii utile (Transport naval)

Quantities released: E0
Special provisions: 63, 190, 277, 327, 959

Transport aerian (ICAO)

14.1. Numărul ONU: UN 1950
14.2. Denumirea corectă ONU pentru expediție: AEROSOLS, flammable
14.3. Clasa (clasele) de pericol pentru transport: 2.1
14.4. Grupul de ambalare: -
Etichete: 2.1



Clauze speciale: A145 A167 A802
Cantitate limitată (LQ) (avioane de pasageri): 30 kg G
IATA-Instrucțiuni de ambalare (avioane de pasageri): 203
IATA-Cantitatea maximă (avioane de pasageri): 75 kg
IATA-Instrucțiuni de ambalare (avioane cargo): 203
IATA-Cantitatea maximă (avioane cargo): 150 kg

Alte Informatii utile (Transport aerian)

Passenger LQ: Y203
Quantities released: E0
Danger: Y203
Special provisions: A145 - A153

14.5. Pericole pentru mediul înconjurător

PERICULOS PENTRU MEDIU: nu

14.6. Precauții speciale pentru utilizatori

Atentie: Gaze inflamabile.



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Corrosion Protection Fluid KO 6 F Spray

Data tipăririi: 08.10.2014

Codul produsului: 773002

Pagina 10 aparținând 10

14.7. Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 și Codul IBC

nefolosibil

SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

Regulamente naționale

Employment restrictions: Se va lua în considerare directiva 94/33/EC referitoare la protecția tineretului la locul de munca.

Clasă periclitare a apelor (D): 1 - slabă contaminare a apei

15.2. Evaluarea securității chimice

Nu au fost efectuate aprecieri privind siguranța substanțelor din acest amestec.

SECȚIUNEA 16: Alte informații

Textul complet al frazelor R referit în secțiunile 2 și 3

- 12 Extrem de inflamabil.
- 65 Nociv: poate provoca afecțiuni pulmonare în caz de înghițire.
- 66 Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.

Textul complet al frazelor H referit în secțiunile 2 și 3

- H220 Gaz extrem de inflamabil.
- H222 Aerosol extrem de inflamabil.
- H229 Recipient sub presiune: Poate exploda dacă este încălzit.
- H304 Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii.

Alte indicații

Amestecul este clasificat ca fiind periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Destinatarii produselor noastre va observa sub proprie răspundere prevederile legale și regulamentele în vigoare.

(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a furnizorului anterior.)